



## Geschillenkamer

### Tussenbeslissing 01/2021 van 8 januari 2021

**Dossiernr. : DOS-2019-01377**

**Betreft: taal van de procedure - klacht tegen IAB Europe.**

De Geschillenkamer van de Gegevensbeschermingsautoriteit, bestaande uit de heer Hielke Hijmans, voorzitter, en de heren Yves Pouillet en Christophe Boeraeve, leden, neemt in die samenstelling deze zaak in behandeling;

Gelet op Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 *betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG* (Algemene Verordening Gegevensbescherming, hierna "AVG");

Gelet op de wet van 3 december 2017 *tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit (hierna GBA-wet )*;

Gelet op het reglement van interne orde, zoals goedgekeurd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 20 december 2018 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 15 januari 2019;

Gelet op de brief van de GBA van 9 oktober 2020 waarin zij de partijen verzoekt hun conclusies in te dienen in het Frans maar waarbij hen wordt toegestaan deze in het Engels in te dienen mocht dit een van de partijen benadelen;

Gelet op de brieven van Me Debusseré en Me Roex, advocaten van zes klagers, respectievelijk op de 27 november 2020, 3 en 7 december 2020, waarin zij in essentie vragen:

- dat de klagers zich zowel schriftelijk als mondeling in het Nederlands mogen uitdrukken, en dat de verweerder dit in het Frans mag doen;
- de schriftelijke opmerkingen van de verweerder en alle andere stukken in het dossier (met inbegrip van het verslag van de inspectiedienst) in het Nederlands te ontvangen;

- dat de communicatie tussen de GBA en de klager in Nederlands verloopt;
- dat de eindbeslissing zowel in het Nederlands als in het Frans wordt uitgesproken.

Gelet op de brief van 9 december 2020 van de GBA aan Me Debusseré, Me Roex, en aan de heer Bidon en de verweerder, waarin de Geschillenkamer:

- aangeeft dat het Frans als proceduretaal wordt gehandhaafd;
- het verzoek om een Nederlandstalige versie van het verslag van de Inspectiedienst afwijst;
- voorstelt dat de partijen zich in hun eigen taal uitdrukken (zowel schriftelijk als mondeling), en dat zij de documenten van de wederpartij zonder vertaling ontvangen;

Gelet op de brief van Me Debusseré en Me Roex van 14 december 2020 waarin zij de volgende verzoeken toevoegen:

- een versie van het inspectieverslag in het Nederlands en het Frans, waarin de citaten uit de jurisprudentie in het Engels zouden worden vertaald;
- een nieuwe Franse versie van de reeds door de verweerder toegezonden (Engelstalige) conclusies, op basis van een inspectieverslag, waarvan de Engelse passages zouden worden vertaald, en een nieuw overeenkomstig tijdschema voor de uitwisseling van de conclusies;
- dat de verweerder de Franse vertalingen van de conclusies van de klagers ontvangt;

Gelet op de brief van IAB Europe van 3 januari 2021, waarin hij aangeeft dat hij zich in Engels wil blijven uitdrukken;

Gelet op de stukken van het dossier;

**heeft de volgende beslissing genomen inzake:**

- de klagers:
  - Mr Johnny Ryan
  - Mr Pierre Dewitte
  - Mr Jeff Ausloos
  - Mr Bruno Bidon
  - NGO Panoptykon
  - NGO Bits of Freedom
  - La Ligue des Droits de l'Homme
- De verweerder : IAB Europe

## **1. Feiten en procedurele voorgeschiedenis**

1. Er zijn verscheidene klachten ingediend tegen Interactive Advertising Bureau Europe (hierna IAB), wegens schending van verschillende bepalingen van de AVG (met name de beginselen van rechtmatigheid, transparantie, eerlijkheid, minimalisering, veiligheid, informatieplicht...), voor grootschalige verwerking van persoonsgegevens.
2. Er werden negen identieke of sterk gelijkende klachten ingediend, waarvan vier rechtstreeks bij de Gegevensbeschermingsautoriteit (hierna "GBA") en vijf via het IMI-systeem bij toezichthoudende autoriteiten in andere EU-landen.
3. De vier klachten zijn rechtstreeks bij de GBA ingediend op respectievelijk 20 mei 2019 (DOS-2019-02837), 4 juni 2019 (DOS-2019-03124), 2 juli 2019 (DOS-2019-03668), en 26 november 2020 (deze klacht werd onmiddellijk gevoegd bij het dossier DOS-2019-01377).
4. De vijf klachten via IMI werden respectievelijk ingediend op 1 maart 2019 (DOS-2019-01377), op 26 juli 2019 (DOS-2019-04052), op 8 augustus 2019 (DOS-2019-04210), op 19 augustus 2019 (DOS-2019-04269), op 16 december 2019 (DOS-2019-02653).
5. Daarnaast heeft de inspectiedienst van de GBA op eigen initiatief het dossier 2020-02653, dat was gevoegd bij dossier DOS-2019-01377 naar zich doorverwezen.
6. De bovengenoemde dossiers zijn alle samengevoegd tot één zaak onder het dossiernummer DOS-2019-01377 en dit omdat de klachten identiek of zeer vergelijkbaar zijn.
7. De klagers hebben ingestemd met deze samenvoeging, alsmede met het verzoek van de Geschillenkamer om hun conclusies te verenigen en als een gemeenschappelijk pakket in te dienen, met het oog op besparing en een efficiënt verloop van de procedure.
8. In deze internationale zaak zijn drie klagers in België gedomicilieerd, één in Ierland, vier in verschillende EU-staten maar die worden vertegenwoordigd door de in Polen gevestigde NGO Panoptikon, en één klager wordt vertegenwoordigd door de in Nederland gevestigde NGO Bits of Freedom. De klagers wonen dus in verschillende taalgebieden.
9. Gelet op het internationale karakter van deze zaak, gaat de Geschillenkamer in de onderhavige tussenbeslissing in op het taalgebruik van het geding.

## 2. Motivering

10. Bij de analyse van de proceduretaal moet een onderscheid worden gemaakt tussen de taal waarin de partijen zich tot de GBA richten en de taal waarin de GBA zich tot hen richt.
11. Wat de taal betreft waarin de partijen zich tot de GBA richten, waarborgt artikel 30 van de Grondwet de vrijheid van taalgebruik<sup>1</sup>.
12. Met betrekking tot de proceduretaal voor de GBA, d.w.z. de taal waarin de GBA de partijen aanspreekt, bepaalt artikel 57 van de GBA-wet in het kader van de geschillenbeslechtsprocedure dat *"De GBA de taal hanteert waarin de procedure wordt gevoerd naar gelang van de behoeften die eigen zijn aan de zaak"*. Hoewel de raadslieden van zes klagers betoogden dat artikel 57 WOG in strijd is met de Grondwet, is het niet aan de Geschillenkamer om zich over deze kwestie uit te spreken, aangezien zij, als orgaan van de GBA, gebonden is aan de organieke wet die haar bevoegdheden toekent. Het behoort niet tot haar bevoegdheid zich uit te spreken over de verenigbaarheid van de organieke wet met de Grondwet.
13. De Geschillenkamer past dus artikel 57 van de organieke wet toe. In samenhang met artikel 60 van deze wet wordt de procedure gevoerd in een van de landstalen. Er is geen andere taalwetgeving die rechtstreeks van toepassing is op de procedure voor de Kamer. De wet van 15 juni 1935 inzake het taalgebruik in gerechtszaken is niet van toepassing op de Geschillenkamer, aangezien zij geen gerechtelijke instantie is. De Wet van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken is evenmin van toepassing, vanwege het bestaan van de specifieke bepaling van artikel 57 van de GBA en het beginsel *lex specialis*.
14. Voor de toepassing van deze bepaling past de Geschillenkamer in beginsel de regel toe dat de procestaal de taal van de woonplaats van de klager is<sup>2</sup>. Zoals artikel 57 van de GBA-wet bepaalt, kan van deze hoofdregels worden afgeweken naargelang de behoeften van de zaak.
15. Aangezien IAB Europe in casu het Nederlands niet machtig is en uitdrukkelijk om het gebruik van het Frans in haar contacten met de inspectiedienst heeft verzocht, en gelet op het feit dat haar statuten in het Frans zijn opgesteld, zijn de contacten tussen de inspectiedienst en IAB Europe grotendeels in deze taal verlopen. Zoals vermeld in de nota over het taalbeleid van de Geschillenkamer, vanaf nu beschikbaar op de website van de GBA kan de Kamer afwijken van de algemene regel inzake het gebruik van de taal van de woonplaats van de klager in het geval de verweerder deze taal niet beheerst en vraagt om de andere (nationale) taal te gebruiken.

---

<sup>1</sup>Artikel 30 van de Grondwet: *"Het gebruik van de in België gesproken talen is vrij; het kan niet worden geregeld dan door de wet en alleen voor handelingen van het openbaar gezag en voor gerechtszaken."*

<sup>2</sup> Zoals vermeld in de nota over het gebruik van talen, beschikbaar op de website van de GBA: <https://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/publications/nota-talenbeleid-gehanteerd-door-de-geschillenkamer.pdf>

16. De Geschillenkamer houdt derhalve vast aan het Frans als procestaal, gelet op het internationale karakter van deze zaak alsmede op de talrijke betrokken partijen en de meervoudige klachten in verschillende EU-lidstaten die in deze zelfde zaak zijn samengevoegd. Er wordt ook rekening gehouden met de uitvoering van de samenwerking tussen de leidende autoriteit (in dit geval de GBA) en de betrokken toezichthoudende autoriteiten (art. 60 AVG). Indien een tweede taal zou worden gebruikt, zou Engels passend zijn, omdat de samenwerking tussen toezichthoudende autoriteiten in die taal plaatsvindt. Dit is geen nationale taal.
17. Wat evenwel de taal betreft waarin de partijen zich tot de GBA richten, beslist de Geschillenkamer, op grond van artikel 57 van de organieke wet, de partijen de mogelijkheid te bieden zich uit te drukken in de taal van hun keuze (beperkt tot het Frans, het Nederlands of het Engels), zowel in hun conclusies als op de toekomstige hoorzitting.
18. Er zal geen vertaling worden verstrekt van de schriftelijke stukken (conclusies, stukken van het dossier, enz.), aangezien de Geschillenkamer in casu van oordeel is dat de advocaten van de klagers de Franse, de Nederlandse en de Engelse taal machtig zijn. Bovendien zouden systematische vertalingen maanden vertraging in de procedure veroorzaken. De Kamer is echter van mening dat in dit bijzondere geval, gelet op de vertegenwoordigde belangen en de omvang van de zaak, een zo spoedig mogelijke beslissing wenselijk is. In casu is de Kamer derhalve van mening dat het in het belang is van een vlat procedureverloop dat onnodige vertalingen worden vermeden.
19. De officiële beslissing van de GBA zal in het Frans worden bekendgemaakt en een vertaling in het Nederlands en het Engels zal tegelijk met de Franse versie ter beschikking van de partijen worden gesteld. Deze vertalingen zullen ook gepubliceerd worden op de website van de GBA.
20. De GBA aanvaardt ook onderliggende bewijsstukken in het Frans en het Nederlands, alsook in het Engels<sup>3</sup>.  
Er is ook rekening gehouden met het feit dat in deze procedure sommige centrale verslagen en ingediende klachten in het Engels zijn opgesteld.
21. Gelet op het belang van transparantie met betrekking tot het besluitvormingsproces en de beslissingen van de Geschillenkamer, alsmede op het specifieke karakter en het publieke belang van deze beslissing, zal deze worden bekendgemaakt op de website van de Gegevensbeschermingsautoriteit. Gelet op de eerdere publiciteit over deze zaak, heeft de Geschillenkamer besloten de directe identificatiegegevens van de partijen en de aangehaalde personen, natuurlijke of rechtspersonen, niet te wissen.

---

<sup>3</sup> Zie met name beslissing 61/2020, punt 29.

## **OM DEZE REDENEN**

### **DE GESCHILLENKAMER**

Beslist na beraadslaging:

- de procedure in het Frans te voeren, met dien verstande dat de partijen zich, zowel in hun conclusies als op de hoorzitting in het Frans, het Nederlands of het Engels kunnen uitdrukken;
- geen vertalingen te verstrekken van geschreven stukken die in een van deze drie talen is ingediend;
- de eindbeslissing in het Frans te nemen, en simultaan een Nederlandse en een Engelse versie aan de partijen mee te delen, die ook op de website van de GBA beschikbaar zullen worden gesteld.

Gelet op de omvang van deze zaak en op het feit dat deze kwestie voor het eerst voor de Geschillenkamer wordt gebracht, na een uitwisseling van de tegensprekelijke standpunten van partijen over deze specifieke kwestie, heeft de Geschillenkamer een tussenbeslissing genomen in plaats van een standpunt te bepalen over de procedure.

Tegen deze tussenbeslissing kan binnen 30 dagen na de kennisgeving ervan beroep worden aangetekend bij het Marktenhof (artikel 108, § 1, van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit) met de Gegevensbeschermingsautoriteit als verweerder.

(get.) Hielke Hijmans

Voorzitter van de Geschillenkamer